



BHK-20Li

Art. 93419405

- GB** Cordless circular saw 5
- RU** Пила циркулярная аккумуляторная . . 11

1



76 mm /
10 mm



18 V



Brushless
motor



600 W



0...18 000
rpm



Speed
adjustment



90°



22 mm



Stamped

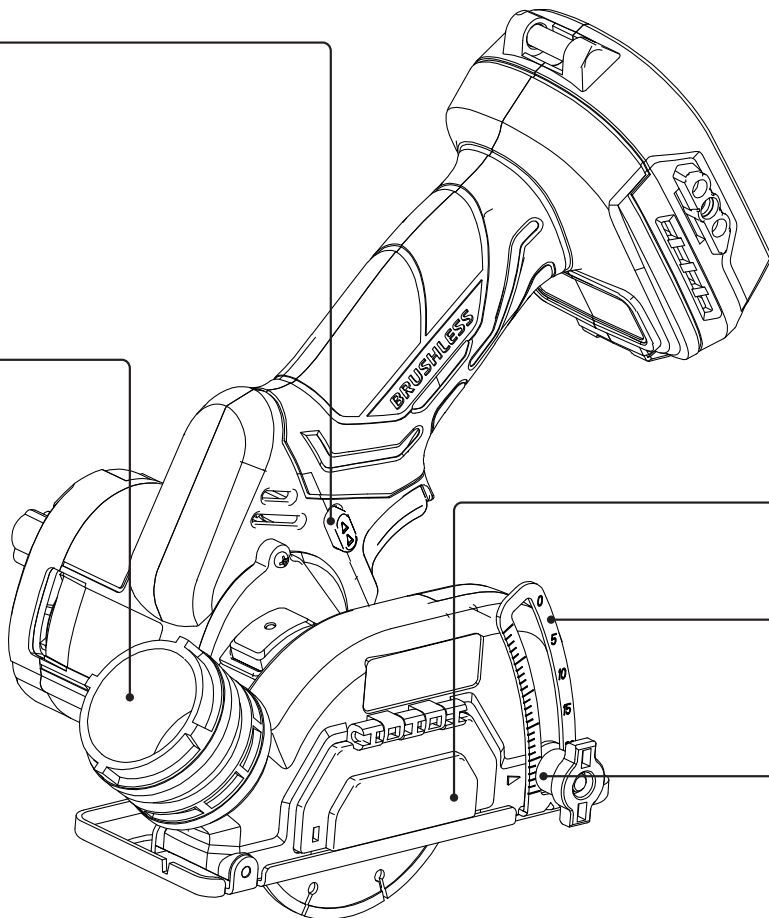


1,1 kg

2

1

2

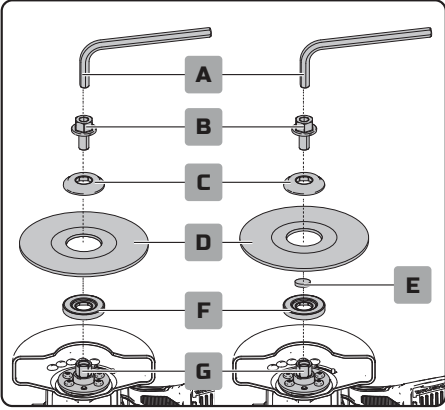


3

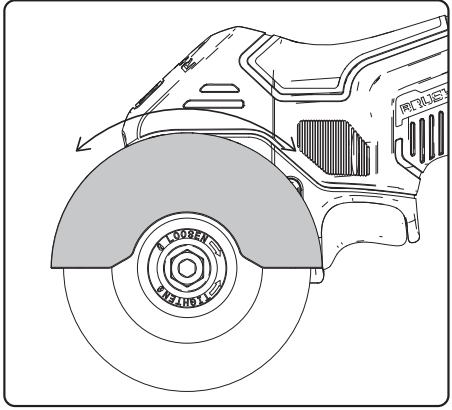
4

5

3



4



TECHNICAL SPECIFICATIONS (FIG. 1)

Battery tension	18 V
Power	600 W
Engine	Brushless
Battery type	Li-Ion
Battery system	Makita 18V LXT
Ø Disc	76 mm
Core opening Ø of the disc	10 mm
No-load speed	0-18 000 rpm
Speed adjustment	+
Maximum cutting angle	90 °
Max cutting depth at: 90°	22 mm
Reverse	+
Light	+
Pad (type)	Stamped
Product weight	1,1 kg

PRODUCT ELEMENTS (FIG. 2)

1. Reverse;
2. Dust extraction port;
3. Dust shroud with adjustable shoe;
4. Depth of cut gauge;
5. Depth of cut wing nut.

THE COMPLETE SET INCLUDES:

1. Wrench;
2. Disc x3 pcs.

CIRCULAR SAW**INTENDED USE**

This tool is designed for sawing concrete and stone. When installed with appropriate discs, it can be used to cut various types of plastic. The tool is intended for dry cutting only.

Product Life:

The service life of the product is 5 years.

Production date:

Is indicated on the packaging of the goods.

Shelf life:

Shelf life is not limited (subject to storage conditions).

Storage conditions:

Products are stored in dry, ventilated warehouses at temperatures from 0 ° C to +40 ° C with a relative humidity of not more than 80%.

Transportation:

It is strongly prohibited dropping and any mechanical impact on the packaging during transportation.

When unloading / loading, it is not allowed to use any type of equipment that works on the principle of packing clamping.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

CUT-OFF MACHINE SAFETY WARNINGS

- **The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
- **Use only bonded reinforced or diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding,

side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

- **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.

- **Do not use worn down reinforced wheels from larger power tools.** Wheels intended for a larger power tool are not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

- **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

- **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.

- **Wear personal protective equipment.** Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.

- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

- **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS

KICKBACK AND RELATED WARNINGS

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

A. Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.

B. Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.

C. Do not position your body in line with the rotating wheel. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

D. Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

E. Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

F. Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut. Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

G. When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. Investigate

and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

H. Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

I. Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

J. Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas. The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR ABRASIVE

Cutting-Off Operations:

A. This power tool is intended to function as a cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

B. Operations such as grinding, sanding, wire brushing, or polishing are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury Do not surface grind with side of wheel.

C. Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

D. The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

E. The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool. Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

F. When using segmented diamond wheels, use only diamond wheels with a peripheral gap not greater than 10 mm and negative rake angle.

G. Set the depth of cut for no more than necessary. The less wheel exposed, the less chance of binding and kickback. Before cutting, be sure adjust shoe assembly is tight.

H. Do not force the tool. Forcing a cut off tool reduces control and cutting efficiency.

I. If guard is not tight in position, do not use.

J. Do not use toothed blades.

K. Do not use this tool as a table saw.

L. Firmly secure the workpiece.

M. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals. Direct particles away from face and body.

N. Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust. Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.

O. Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.

P. Air vents often cover moving parts and should be avoided. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

DISCS



WARNING: To minimize the risk of eye injury, always use eye protection. Carbide is a hard but brittle material. Foreign objects in the workpiece such as wire or nails can cause tips to crack or break. Mount the disc securely in proper direction of rotation before using, and always use a clean, sharp disc.



WARNING: To reduce the risk of injury, only use discs that are no greater than 3" (76 mm) in diameter, have an inner diameter of 3/8" (or 7/16" if using adapter ring), and without cutting teeth. Thickness of disc not to exceed 0.09" (2.2 mm). Never force a disc onto the machine or alter the size of the arbor hole.

A dull disc will cause slow inefficient cutting, overload the motor, could cause excessive splintering, and could increase the possibility of kickback.

INSTALLING DISC



WARNING: Burn Hazard. Sharp parts. ALWAYS wear gloves when changing discs. Discs have sharp edges or may get extremely hot during operation, and may damage bare hands.

1. Remove the battery.

2. Lay unit on a firm surface, with the spindle facing upward.
 3. Hold spindle lock button to keep the spindle from turning. Spindle threads are left hand.
 4. Using supplied 6 mm wrench, remove spindle screw, outer flange, used wheel if one is installed and inner flange. Spindle threads are left hand.
 5. Slip the inner flange over the spindle.
 6. Slip wheel over spindle. Make sure wheel goes over pilot diameter of inner flange.
- NOTE:** When installing diamond discs, always match direction of rotation of the wheel to the desired direction of rotation of the tool. Diamond discs will not cut effectively unless the direction marked on the wheel matches the direction of rotation. Check the setting of the forward/reverse/lock off button to make sure it matches the direction marked on the wheel.
7. Slip on outer flange with the flat side towards the cut-off wheel.
 8. Start threading on spindle screw which will self align outer flange. Make sure the wheel is fitted in the correct orientation.
 9. Engage spindle lock button and tighten spindle screw with wrench. Do not over tighten spindle screw.
 10. Turn wheel by hand to ensure it is properly centered. The wheel should not hit the shoe, guard or spindle screw. The spindle screw and flanges should be tight.

ADJUSTING THE GUARD ANGLE



WARNING: Remove battery first. To reduce the risk of injury when grinding, ALWAYS adjust the guard to provide the best control and protection.

ALWAYS wear gloves to protect your hands when adjusting the guard. You can adjust the angle of the guard.

1. Remove the battery.
2. Grasp the guard 12 firmly and rotate to desired angle. The guard can rotate 30 degrees, forward or backward.

MOUNTING, REMOVING AND ADJUSTING THE DUST SHROUD

NOTE: The dust shroud is only for tile/concrete and drywall cutting applications to connect to a vacuum for dust collecting. We do not recommend use of the shroud for metal cutting applications.

1. Remove the battery.
2. With the wheel properly installed, rotate the guard all the way forward.
3. Loosen the depth of cut wing nut 11 and fully extend the shoe. Hand-tighten the depth of cut knob.
4. Maneuver the upper guard and wheel into the dust shroud assembly and rotate tool to lock in place. The front of the guard will rest against the stop inside the assembly, and the back of the guard will catch the release tab.

To Remove the Dust Shroud

1. Remove the battery.
2. Loosen the depth of cut wing nut and fully extend the shoe. Hand-tighten the depth of cut wing nut.
3. Press in the shroud release button 22 and rotate the tool out of the dust shroud assembly.

To Adjust the Depth of Cut

1. Loosen the depth of cut wing nut and slide the shroud up or down. Use the markings on the depth of cut gauge to help determine proper depth. Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than 1/4" of the wheel should be visible below the workpiece.

OPERATION



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing and Removing the Battery Pack

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.

To remove the battery pack from the tool, press the release button and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

Proper Hand Position



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.



WARNING: Keep your free hand far from cutting action. Do not reach underneath the workpiece.

Proper hand position requires one hand on the main handle.

Forward/Reverse/Lock Off Button

Your cut-off tool is equipped with a forward/reverse/lock off button. Some applications or accessories may require the tool to be run in forward or reverse. When making a cut, select the direction of cut that allows the tool to be pushed away from your body. When installing a diamond wheel, select the rotation that matches the arrow on the wheel.

- For forward (clockwise) rotation, push the forward/reverse/lock off button all the way to the right, as shown by the direction indicator.
- For reverse (counterclockwise) rotation, push the forward/reverse/lock off button all the way to the left, as shown by the direction indicator.
- To lock the trigger switch, push the forward/reverse/lock off button to the centre position, as shown by the direction indicator.

TO OPERATE



CAUTION:

Before attempting to start, grasp tool firmly.



WARNING: To reduce the risk of injury, **DO NOT** use a toothed blade.



WARNING:

This tool is intended to be used dry.

If water cooling is necessary, use a spray bottle with clean water to lightly wet surface only, avoid over-wetting the workpiece. NEVER immerse your tool or battery pack in any liquid or allow liquid inside them.



WARNING: Wheels used for cutting may break or kick back if they bend or twist while the tool is being used to do cut-off work.



WARNING:

Do not bang or bump a cut-off wheel when starting or during a cut.

1. Grasp main handle firmly.
2. Line up wheel with material to be cut. Be sure nothing is near or in line with the wheel.
3. Depress and hold trigger switch then slowly feed wheel into work with firm pressure. Do not force the tool. For maximum efficiency and wheel life, keep the wheel speed high.
4. To stop tool, release trigger switch.

If Using the Dust Shroud for Dust Collecting

1. Remove battery pack.
2. Adjust the depth of cut when using the dust shroud.
3. Insert the battery pack.
4. While cutting, keep the shoe flat against the workpiece and maintain a firm grip, don't force the cut off tool through the workpiece. Forcing a cut off tool can cause kickback.

NOTE: If making a partial cut, restarting a cut, or correcting cut direction. Allow the wheels to come to a complete stop. To resume cutting, center the wheel in the kerf (cutting slot), back and saw away from cutting edge, pull the trigger and

re-enter the cut slowly.

5. To stop tool, release trigger switch.

MAINTENANCE AND CLEANING



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor.

- Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.
- The machine requires no additional lubrication.
- Should a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local SBM group GmbH dealer.

DISPOSAL



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local SBM group GmbH dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.

Noise/Vibration Information

Measured in accordance with EN 60745-2-11 the sound pressure level of this tool is 87,5 dB(A) and the sound power level is 98,5 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration is 5,43 m/s² (hand-arm method).

Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in accordance with the regulations 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

Made in China.

RU РУССКИЙ | Пила циркулярная аккумуляторная

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (РИС. 1)

Напряжение АКБ	18 В
Мощность	600 Вт
Двигатель	Бесщеточный
Тип АКБ	Li-Ion
Аккумуляторная система	Makita 18V LXT
Диаметр диска	76 мм
Посадочный диаметр диска	10 мм
Скорость холостого хода	0-18 000 об/мин
Регулировка скорости	Да
Максимальный угол пропила	90 °
Глубина пропила: под 90 °	22 мм
Реверс	+
Подсветка рабочей зоны	+
Подошва (тип)	Штампованная
Вес изделия	1,1 кг

УСТРОЙСТВО (РИС. 2)

1. Реверс;
2. Отверстие для пылеудаления;
3. Пылезащитный кожух с регулируемой подошвой;
4. Глубиномер;
5. Гайка для регулировки глубины реза.

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

1. Ключ для смены диска;
2. Диск х3 шт.

ПИЛА ЦИРКУЛЯРНАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ НАЗНАЧЕНИЕ

Данный инструмент предназначен для пиления бетона и камня. При установке соответствующих дисков может применяться для резки различных видов пластмасс. Инструмент предназначен только для сухой резки.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Дата изготовления

Указана на упаковке товара.

Срок хранения

Срок хранения не ограничен (при соблюдении условий хранения).

Условия хранения

Продукция хранится в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре от 0°C до +40 °C при относительной влажности не более 80%.

Транспортировка

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковок.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без

сетового шнура).

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.
- Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

БЕЗОПАСНОСТЬ ЛЮДЕЙ

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
 - Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
 - Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или каккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
 - Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
 - Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
 - Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
 - При наличии возможности установкой пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ## ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И ОБРАЩЕНИЕ С НИМ
- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
 - Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
 - До начала наладки электроинструмента, перед

заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

- Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.

- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

СЕРВИС

Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ ЦИРКУЛЯРНОЙ ПИЛЫ

- Защитный кожух инструмента должен быть надежно закреплен и установлен таким образом, чтобы минимизировать открытость режущего диска оператору. Расположитесь подальше от плоскости вращения диска. Кожух защищает оператора от осколков разрушенного диска и случайного контакта с ним.

- Используйте только армированные абразивные диски или алмазные отрезные диски, предназначенные для вашего инструмента. Возможность установки аксессуара на инструмент не гарантирует безопасность эксплуатации.

- Номинальная скорость используемого диска должна быть равна или превышать максимальную скорость, указанную на инструменте. Превышение номинальной скорости диска может привести к его разрушению и распаду на части.

- Диски следует применять исключительно по назначению. Например, запрещается шлифовать боковой стороной. Абразивные отрезные диски предназначены для периферийной обработки, приложении боковых усилий может вызвать разрушение диска.

- Всегда используйте неповрежденные фланцы дисков, диаметр которых соответствует выбранному вами диску. Правильные фланцы колёс обеспечивают надёжную поддержку диска, снижая риск его поломки.

- Запрещается использование изношенных армированных дисков, предназначенных для больших инструментов. Диски, разработанные для крупных инструментов, непригодны для высоких скоростей и могут лопнуть.

- Наружный диаметр и толщина выбранного круга должны соответствовать техническим характеристикам инструмента. Неправильно подобранные аксессуары невозможно должным образом защитить и контролировать.

- Диаметр посадочного отверстия дисков и фланцев должен точно подходить к шпинделю инструмента. Несоответствие диаметров отверстий приведет к дисбалансу, чрезмерной вибрации и возможной потере контроля над инструментом.

- Нельзя использовать поврежденные диски. Перед каждым использованием осмотрите диски на наличие сколов и трещин. Если инструмент или диск были уронены, проверьте целостность или установите новый целый диск. После осмотра и установки нового диска расположитесь вдали от плоскости вращения диска и запустите инструмент на максимальной холостых оборотах на одну минуту. Поврежденные диски обычно разрушаются именно в этот период проверки.

- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой операции надевайте защитный щиток, защитные очки или специальные очки для глаз. По мере необходимости используйте пылезащитную маску, средства защиты слуха, перчатки и рабочий фартук, способный остановить мелкие фрагменты абразива или обрабатываемого материала. Очки должны защищать глаза от разлетающихся частиц. Маска или респиратор должны эффективно фильтровать частицы пыли, образующиеся при работе. Длительное воздействие интенсивного шума может привести к ухудшению слуха.

- Держите посторонних людей на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Все входящие в рабочую зону лица обязаны носить средства индивидуальной защиты. Фрагменты обрабатываемого изделия или разрушенного круга могут распространяться дальше непосредственной области обработки и вызывать травмы.

- Беритесь за инструмент только за изолированные рукоятки при выполнении операций, где возможен контакт режущего элемента с скрытыми проводами. Контакт режущего элемента с живым проводником может сделать металлические части инструмента

электрически заряженными и вызвать поражение током оператора.

- Никогда не кладите инструмент, пока режущий элемент полностью не остановится. Крутящийся диск может зацепиться за поверхность и вырвать инструмент из ваших рук.

- Не включайте инструмент, держа его сбоку. Случайный контакт с вращающимся элементом может зацепить одежду и втянуть вас в область вращения.

- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента. Подшипники двигателя будут затягивать внутрь корпуса пыль, накопление металлической стружки может создать опасность поражения электротоком.

- Не пользуйтесь инструментом вблизи легковоспламеняющихся материалов. Искры могут воспламенить такие вещества.

- Избегайте использования аксессуаров, требующих жидких охлаждающих веществ. Применение воды или иных жидкостей может привести к поражению электрическим током.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РЕЗКЕ АБРАЗИВНЫМИ ДИСКАМИ

Предупреждения относительно обратного удара

Обратный удар представляет собой внезапную реакцию на защемление или захват вращающегося диска, опорной пластины, щетки или любого другого аксессуара. Захватывание вызывает резкое торможение вращающегося аксессуара, вследствие чего неподконтрольный инструмент резко отбрасывается в направлении, противоположном направлению движения аксессуара в точке захвата.

Например, если абразивный диск попадает в зажим или зажат материалом заготовки, край круга, попадающий в точку зажима, может врезаться в поверхность материала, вызывая выскакивание или выбрасывание диска наружу. Направление перемещения диска зависит от направления вращения диска в месте зажима. Абразивные диски также могут ломаться в таких условиях.

Обратный удар является результатом неправильного использования инструмента и несоблюдения правильных процедур эксплуатации и условий работы, однако его можно избежать, соблюдая необходимые меры предосторожности, приведённые ниже:

A. Крепко удерживайте инструмент и располагайте своё тело и руку так, чтобы иметь возможность сопротивляться силам обратного удара. Обязательно используйте вспомогательную ручку, если она предусмотрена, для максимального контроля над реакциями обратного удара или крутящего момента при запуске. Операторам под силу контролировать

силы реакции или обратного удара, если принимаются надлежащие меры предосторожности.

B. Ни в коем случае не размещайте руки рядом с вращающимся аксессуаром. Аксессуар может внезапно откатиться назад прямо поверх вашей руки.

C. Не располагайтесь телом непосредственно вдоль линии вращения круга. Обратный удар заставит инструмент двигаться в сторону, противоположную движению круга в точке захвата.

D. Будьте особенно осторожны при обработке углов, острых кромок и т.п. Старайтесь избежать ударов и застревания аксессуара. Углы, острые края или удары имеют тенденцию приводить к резкому захватыванию вращающегося аксессуара и утрате контроля или возникновению обратного удара.

E. Не устанавливайте цепь бензопилы, нож для резбы по дереву, сегментированный алмазный круг с зазором по краю больше 10 мм или зубчатый диск. Такие лезвия часто вызывают обратный удар и потерю управления.

F. Не прижимайте круг слишком сильно и не прикладывайте избыточное давление. Не пытайтесь осуществлять глубокую резку сверх рекомендованной глубины. Чрезмерная нагрузка на круг увеличивает риск заклинивания или перекручивания круга в разрезе, что повышает вероятность возникновения обратного удара или поломки круга.

G. Когда диск заедает или работа прерывается по какой-то причине, выключите инструмент и зафиксируйте его неподвижно, пока круг полностью не остановится. Не пытайтесь извлечь круг из разреза, пока он находится в движении, иначе может произойти обратный удар. Определите причину заедания круга и примите меры для её устранения.

H. Не возобновляйте процесс резки в заготовке повторно. Пусть круг достигнет полной скорости перед аккуратным повторным введением в разрез. Если попытаться перезапустить работу инструмента внутри заготовки, круг может снова застрять, подняться вверх или вызвать обратный удар.

I. Обеспечьте поддержку панелей или любых крупногабаритных деталей, чтобы уменьшить риск попадания круга в зажим и возникновение обратного удара. Большие заготовки склонны прогибаться под собственным весом. Опоры должны располагаться под заготовкой около линии реза и возле краев заготовки с обеих сторон круга.

J. Проявляйте особую осторожность при выполнении «карманных резов» в существующих стенах или других невидимых областях. Выступающая часть круга может повредить газовые трубы, водопроводные трубы, электрические провода или объекты, способные вызвать обратный удар.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРИ АБРАЗИВНОЙ РЕЗКЕ

A. Данный электроинструмент предназначен для работы в качестве отрезного устройства. Прочтите все предупреждающие знаки, инструкции, иллюстрации и спецификации, поставляемые вместе с данным электроинструментом. Невыполнение указанных инструкций может привести к ударам электрическим током, пожару и серьезным травмам.

B. Работы, такие как шлифование, полировка, обработка проволочной щеткой или чистовая отделка, не рекомендуется проводить с помощью данного электроинструмента. Выполнение работ, для которых инструмент не предназначался, создает потенциальную угрозу и может привести к травме. Запрещено обрабатывать поверхности боковыми сторонами диска.

C. Не используйте аксессуары, специально не предусмотренные производителем инструмента и не рекомендуемые им. То обстоятельство, что аксессуар может быть присоединён к вашему электроинструменту, само по себе не обеспечивает безопасной эксплуатации.

D. Внешний диаметр и толщина используемого вами аксессуара должны находиться в пределах технических характеристик электроинструмента. Аксессуары неправильных размеров не могут быть адекватно защищены или контролироваться.

E. Посадочный размер дисков, шайб, опорных пластин или других аксессуаров должен правильно соответствовать валу электроинструмента. Аксессуары с отверстиями, не соответствующими крепежным деталям инструмента, будут нарушать балансировку, вибрировать и могут привести к потере контроля.

F. При использовании сегментированных алмазных дисков применяйте только алмазные диски с периферийным зазором не более 10 мм и отрицательным углом наклона зуба.

G. Устанавливайте глубину реза минимальной необходимой величины. Чем меньше площадь выступающего круга, тем меньше вероятность его заклинивания и возникновения обратного удара. Прежде чем приступить к резке, убедитесь, что регулировочная сборка подошвы затянута.

H. Не прилагайте излишних усилий к инструменту. Принуждение при работе с отрезным устройством снижает контроль и эффективность резки.

I. Если защитная крышка установлена недостаточно плотно, пользоваться инструментом нельзя.

J. Не используйте зубчатые лезвия.

K. Не используйте данный инструмент в качестве настольной пилы.

L. Надежно фиксируйте заготовку.

M. Надевайте защитную одежду и мойте открытые участки тела мылом и водой. Попадание пыли в рот, глаза или на кожу может способствовать проникновению вредных химикатов. Отводите частицы от лица и тела.

N. Применяйте подходящий пылесос для удаления большей части статической и взвешенной в воздухе пыли. Отсутствие мер по удалению статической и воздушной пыли может загрязнить рабочее пространство и повысить риски здоровью оператора и окружающих.

O. Закрепляйте и поддерживайте заготовку надёжными способами, такими как зажимы или иные практические методы, обеспечивающие устойчивое положение на стабильной платформе. Удержание заготовки вручную или упирание её в собственное тело являются нестабильными методами и могут привести к потере контроля и повреждениям.

P. Воздушные отверстия часто закрывают подвижные элементы, поэтому старайтесь избегать контакта с ними. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.



ОСТОРОЖНО: При неиспользовании инструмента помещайте его на боковую поверхность устойчивого основания, исключая возможность спотыкания или падения. Некоторые инструменты с крупными аккумуляторами могут стоять вертикально на батарее, но легко могут быть случайно повалены.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для снижения риска серьезных повреждений отключите устройство и извлеките аккумулятор перед выполнением любых настроек или снятием/установкой принадлежностей и аксессуаров. Произвольный пуск может стать причиной травмирования.

ДИСКИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание риска повреждения глаз всегда используйте защиту органов зрения. Карбид – твёрдый, но хрупкий материал. Посторонние предметы в заготовке, такие как проволока или гвозди, могут привести к растрескиванию или поломке кончиков дисков. Установите диск прочно в правильном направлении вращения перед началом работы и всегда используйте чистый острый диск.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск травмирования, используйте только диски диаметром не более 3 дюйма (76 мм), внутренним диаметром 3/8 дюйма (или 7/16 дюйма при использовании переходника), без зубьев. Толщина диска не должна превышать 0,09 дюйма (2,2 мм). Никогда не насаживайте диск силой на машину или не изменяйте размер посадочного отверстия.

Затупленный диск замедляет и снижает эффективность процесса резки, перегружает двигатель, может

вызвать значительное образование щепы и увеличить вероятность эффекта обратного удара.

УСТАНОВКА ДИСКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск ожогов. Острые детали. ВСЕГДА надевайте перчатки при замене дисков. Диски имеют острые края и могут нагреваться до экстремально высоких температур во время работы, повреждая голые руки.

1. Извлеките аккумулятор.
2. Положите прибор на твердую поверхность штифтом вверх.
3. Нажмите кнопку блокировки оси, чтобы предотвратить её вращение. Резьба шпинделя левосторонняя.
4. Используя ключ размером 6 мм, снимите винт шпинделя, наружную шайбу, установленный ранее диск (если имеется) и внутреннюю шайбу. Резьба шпинделя левосторонняя.
5. Насадите внутреннюю шайбу на шпindel.
6. Установите диск на шпindel. Удостоверьтесь, что диск проходит над направляющим диаметром внутренней шайбы.

ПРИМЕЧАНИЕ: При установке алмазных дисков всегда сопоставляйте направление вращения диска с требуемым направлением вращения инструмента. Алмазные диски не обеспечивают эффективного резания, если обозначенное на диске направление вращения не совпадает с фактическим направлением вращения. Проверьте установку кнопки переключателя вперед/назад/блокировки, чтобы убедиться, что она соответствует указанному на диске направлению вращения.

7. Оденьте наружную шайбу плоской стороной к диску отрезного типа.
8. Начните вкручивать винт шпинделя, который автоматически выравнивает наружную шайбу. Убедитесь, что диск установлен правильной стороной.
9. Зафиксировав кнопку блокировки шпинделя, затяните винт шпинделя гаечным ключом. Не перетягивайте винт шпинделя.
10. Проверните диск рукой, чтобы удостовериться, что он установлен ровно. Диск не должен касаться подошвы, защитного кожуха или винта шпинделя. Винты шпинделя и шайбы должны быть затянуты.

РЕГУЛИРОВКА УГЛА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Сначала выньте аккумулятор. Для уменьшения риска травмирования при шлифовке ВСЕГДА регулируйте угол защитного кожуха для наилучшего контроля и защиты. ВСЕГДА надевайте перчатки для защиты рук при настройке защитного кожуха. Вы можете регулировать угол защитного кожуха.

1. Извлеките аккумулятор.

2. Крепко возьмитесь за защитный кожух и поверните его до желаемого угла. Кожух может поворачиваться на 30 градусов вперед или назад.

МОНТАЖ, СНЯТИЕ И НАСТРОЙКА ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕЙ КРЫШКИ

ПРИМЕЧАНИЕ: Пылеулавливающая крышка предназначена только для применения при резке плитки, бетона и гипсокартона для подключения пылесоса для сбора пыли. Мы не рекомендуем использовать крышку при резке металла.

1. Извлеките аккумулятор.
2. При правильно установленном колесе разверните защитный кожух полностью вперед.
3. Ослабьте гайку регулировки глубины реза и полностью выдвиньте подошву. Затяните гайку регулировки глубины реза вручную.
4. Переместите верхний защитный кожух и колесо в узел пылеулавливающей крышки и поверните инструмент, чтобы зафиксировать его на месте. Передняя часть защитного кожуха прижмётся к ограничителю внутри узла, а задняя часть защитного кожуха попадёт на фиксатор.

Для снятия пылеулавливающей крышки

1. Извлеките аккумулятор.
2. Ослабьте гайку регулировки глубины реза и полностью выдвиньте подошву. Завинтите гайку регулировки глубины реза вручную.
3. Нажмите кнопку освобождения крышки и поверните инструмент, выводя его из узла пылеулавливающей крышки.

Настройка глубины реза

1. Ослабьте гайку регулировки глубины реза и сдвиньте крышку вверх или вниз. Используйте отметки на шкале регулировки глубины, чтобы определить правильную глубину. Настройте глубину реза в соответствии с толщиной заготовки. Менее четверти дюйма (около 6 мм) окружности диска должно выступать ниже уровня заготовки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для предотвращения серьезных травм обязательно отключите питание и извлеките аккумулятор перед любыми регулировками или снятием/установкой приспособлений и аксессуаров. Самопроизвольный запуск может привести к травмированию.

Установка и удаление аккумулятора

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения оптимальных результатов убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.

Для установки аккумулятора в рукоять инструмента совместите аккумулятор с направляющими рельсами внутри ручки инструмента и вставьте его до тех пор, пока батарея не будет надежно зафиксирована в инструменте и не выйдет из зацепления.

Для извлечения батареи нажмите кнопку освобождения и уверенно вытяните аккумулятор из рукоятки инструмента. Затем вставьте его в зарядное устройство согласно рекомендациям раздела руководства по зарядному устройству.

Правильное расположение рук



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для минимизации риска серьезных травм ВСЕГДА используйте правильное расположение рук, показанное в руководстве.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для минимизации риска серьезных травм ВСЕГДА крепко держите инструмент, готовясь к возможному неожиданному рывку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Держите свободную руку далеко от зоны резки. Не дотрагивайтесь до нижней стороны заготовки.

Правильная позиция рук предполагает размещение одной руки на основной ручке инструмента.

КНОПКА ВЫБОРА НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ («ВПЕРЕД»/«НАЗАД»/«ЗАБЛОКИРОВАНО»)

Ваш инструмент оборудован кнопкой выбора направления вращения («Вперед»/ «Назад»/ «Заблокировано»). Некоторым операциям или приспособлениям может потребоваться работа инструмента в прямом или обратном направлениях. При выполнении разреза выберите такое направление, которое позволяет двигать инструмент от себя. При монтаже алмазного круга выберите направление вращения, соответствующее стрелке на диске.

- Для прямого (по часовой стрелке) вращения переместите кнопку «Вперед-Назад-Заблокировано» вправо до конца, как показано индикатором направления.
- Для обратного (против часовой стрелки) вращения переместите кнопку «Вперед-Назад-Заблокировано» влево до конца, как показано индикатором направления.
- Для блокировки спускового крючка переведите кнопку «Вперед-Назад-Заблокировано» в центральное положение, как показано индикатором направления.

ПОРЯДОК РАБОТЫ



ОСТОРОЖНО: Перед попыткой запуска крепко возьмите инструмент.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Во избежание травм НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ пыльный диск по дереву.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Инструмент предназначен для сухой работы.

При необходимости водяного охлаждения используйте пульверизатор с чистой водой, слегка увлажняя поверхность, избегая переувлажнения заготовки. НИКОГДА не погружайте инструмент или аккумулятор в жидкость и не допускайте проникновения жидкости внутрь них.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Колёса, используемые для резки, могут сломаться или вызвать отдачу, если они изгибаются или искривляются во время выполнения отрезных работ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не бейте и не ударяйте отрезной круг при старте или во время резки.

1. Крепко возьмитесь за основную ручку.
2. Совместите диск с поверхностью материала, подлежащего резке. Убедитесь, что ничего не расположено близко или напротив диска.
3. Нажмите и удерживайте клавишу включения, затем медленно вводите диск в заготовку с умеренным усилием. Не принуждайте инструмент. Для наибольшей эффективности и долговечности диска поддерживайте высокую скорость вращения диска.
4. Для остановки инструмента отпустите клавишу включения.

Использование пылеулавливающей крышки для сбора пыли

1. Извлеките аккумулятор.
2. Отрегулируйте глубину реза при использовании пылеулавливающей крышки.
3. Вставьте аккумулятор обратно.
4. Во время резки удерживайте подошву плоско на заготовке и крепко держите инструмент, не оказывая давления на инструмент. Усилие, приложенное к инструменту, может вызвать эффект отдачи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если выполняется частичный рез, осуществляется повторный старт реза или коррекция направления реза, дождитесь полного прекращения вращения диска. Для продолжения резки поместите диск в центр пропила (щели реза), отступите назад от края среза, нажмите клавишу включения и постепенно продолжите резку.

5. Для остановки инструмента отпустите клавишу включения.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от сети питания!

- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Устойчивые загрязнения рекомендуется устранять при помощи мягкой ткани, смоченной в мыльной воде. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.
- Инструмент не требует дополнительной смазки.
- В случае неисправностей обратитесь в Службу сервиса SBM group GmbH.

УТИЛИЗАЦИЯ



Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

ДААННЫЕ ПО ШУМУ И ВИБРАЦИИ

По результатам измерений в соответствии с EN 60745-2-11 уровень звукового давления данного устройства составляет 87,5 дБ(А), уровень шума составляет 98,5 дБ(А), вибрация равна 5,43 м/с².

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ С ЕС

Мы с полной ответственностью заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам: EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, – согласно правилам: 2006/42/ЕС, 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2011/65/EU.

Сделано в Китае.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
Двигатель не включается	Незаряжена аккумуляторная батарея	Зарядите аккумуляторную батарею
	Неисправен выключатель	Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта.
	Неисправна аккумуляторная батарея	
Повышенная вибрация, шум	Рабочая насадка плохо закреплена	Закрепите правильно рабочую насадку.
		Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта.
Появление дыма и запаха горелой изоляции.	Неисправность электродвигателя	Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта.
Двигатель перегревается	Электродвигатель перегружен	Прочистите окна охлаждения электродвигателя.
		Снимите нагрузку и в течение 2-3 минут обеспечьте работу инструмента на холостом ходу при максимальных оборотах.
Двигатель не развивает полную скорость и не работает на полную мощность	Неисправность электродвигателя	Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта.
	Низкое напряжение аккумуляторной батареи	Зарядите аккумуляторную батарею
Аккумуляторная батарея не заряжается	Неисправна аккумуляторная батарея	Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта.
	Неисправен блок питания	

Сделано в Китае



GB Warranty terms

RU Условия гарантии

Dear customer!

1. BORT GLOBAL LIMITED offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10-15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 5 years.

When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.

Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The warranty period is extended up to 3-5 years*, provided the owner registers the electric power tool within 2 weeks after the purchase date. The extended warranty does not cover rechargeable tools, battery chargers, and supplied accessories. Registration is only possible online at warranty.bort-global.com. Please print the registration certificate at the time of registration. The certificate is the only confirmation of the fact of registration. The registration certificate should be presented at the service centre together with the warranty card and sales receipt.

4. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:

- Damage to the instrument, caused by the use of low-quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

5. The warranty does not cover:

- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the

product, darkening or charring of wire insulation under high temperatures.

- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear-out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars, flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.
- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

6. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

7. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.

If a failure or malfunction is recognized by BORT GLOBAL LIMITED as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of BORT GLOBAL LIMITED.

8. Guidelines for the preventive maintenance of electric tools:

Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure.

Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.

Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

9. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

* Depending on the model.

Уважаемый потребитель!

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН И ОБСЛУЖИВАНИЕ
ПРОИЗВОДЯТСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫХ
СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ!**

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение во времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (указываются дата продажи, модель, серийный номер). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пыльные щетки, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте warranty.bort-global.com Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.

- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

5. Гарантия не распространяется:

- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.

- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);

- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо

прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.

- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверлильные патроны, SDS патроны, платформы, цапги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры, смазку и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);

- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;

- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;

- На профилактическое обслуживание электроинструмента, например; чистку, промывку, смазку.

6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещины, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.

Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или заменой неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.

8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не попадают.

9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

* В зависимости от модели.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательна периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности исправляются, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«BORT GLOBAL LIMITED» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «BORT GLOBAL LIMITED» предлагает 2 года гарантии на продукцию торговой марки Bort, считая от даты покупки.

Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запахах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнур электропитания (трещин, сколов, разрывов, связей), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пыльные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);

На инструментах с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, необбалансированного, неправильно выбранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;

На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спираль накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, чоппи, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;

Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);

На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;

На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне.

Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ



Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.

Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина



С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя

GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE
CERTIFICATE**

**GARANTI-
ESCHEIN**

**CERTIFICAT
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ
ТАЛОН**



Terms and Conditions of the
extended warranty online at
www.bort-global.com

Allgemeine
Geschäftsbedingungen der
verlangerten
Garantie online unter
www.bort-global.com

Termes et Conditions de la
garantie prolongee
en ligne a
www.bort-global.com

Условия и сроки
расширенной гарантии
на сайте по адресу
www.bort-global.com

--

*Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand •
Наименование и штамп торговой организации*

--

Model • Modell • Modèle • Модель

BHK-20Li

*Serial Number • Fabrikationsnummer •
Num. • Серийный номер*

--	--

*Date of purchase • Kaufdatum •
Date d'achat • Дата продажи*

--	--

*Salesman • Verkäufer • Vendeur •
Подпись продавца*

*After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've
got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool.*

*С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена,
к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.*

*Signature • Unterschrift • Signature •
Подпись покупателя*

--	--

BORT GLOBAL LIMITED
Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55
Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG





Купон №3

Сoupon №3:

М.П.
продавца

Модель: **ВНК-20Li**

Model:

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М.П.
сервисного
центра

Подпись мастера



Купон №2

Сoupon №2:

М.П.
продавца

Модель: **ВНК-20Li**

Model:

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М.П.
сервисного
центра

Подпись мастера



Купон №1

Сoupon №1:

М.П.
продавца

Модель: **ВНК-20Li**

Model:

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М.П.
сервисного
центра

Подпись мастера

**Список авторизованных сервисных центров в России
находится на сайте bort-global.com**





GB Subject to change

RU Возможны изменения



BORT GLOBAL LIMITED
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55
LOCKHART ROAD WAN CHAI HONG KONG
Made in China